

Poemas épocas y memes por el “alt right:” como fascistas cooptar arte

A través de la historia, obras del arte han sido interpretadas y reinterpretadas por sus consumidores. Autores y artistas tienen vistas diferentes en cómo la audiencia debe interpretar sus obras. Algunas tienen sus propias interpretaciones que quieren que los consumidores entiendan, cuando otros prefieren dejar las interpretaciones completamente en manos de la audiencia. A veces, las interpretaciones se alejan lejos de la intención original del trabajo. El concepto “muerte del autor” sugiere que las lectoras deben separar el texto completamente del autor y el contexto en que la obra fue escrita. A pesar de que es importante tener significado personal de literatura, en realidad, no podemos ignorar completamente el intento del autor ni el contexto en que la obra fue creada. Las obras *El Cantar de Mío Cid*, *Fuenteovejuna*, *The Matrix*, y el meme “Pepe la rana” no parecen tener mucho en común, pero todas de estas obras han compartido un destino similar. Todas han sido malinterpretadas y usadas por fascistas o ultraconservadores para compartir su propaganda fanática y violenta. En años recientes, Pepe la rana y la película *The Matrix* han sido cooptados por el “alt-right”, un grupo en políticas norteamericanas asociadas con fascismo, racismo y misoginia. A pesar de que estos temas no existen en las obras originales, los significados originales fueron deformadas para encajar en esta ideología de derecha. Cuando el momento fue diferente, el mismo fenómeno ocurrió con las obras *El Cantar de Mío Cid* y *Fuenteovejuna* por Lope de Vega. Durante la Guerra Civil Española en los años mil novecientos treinta, Francisco Franco cooptó estas obras y los usó para promover su agenda política fascista. Similar a los otros ejemplos de interpretación fascista de arte, la

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

conclusión deja de entender el contexto político, e ignora completamente el contexto de las obras y el intento original del autor.

El concepto de “Muerte del autor” fue creado en la década de mil novecientos sesenta por el filósofo francés Roland Barthes, pero la idea de que podemos separar arte de la artista existía mucho más temprano. En 1917, el artista Marcel Duchamp compró un urinario y lo consideró arte, etiquetando como “The Fountain.” Los espectadores tuvieron que crear sus propias interpretaciones de la instalación. De acuerdo con autor John Farrell, “While its purpose was to demonstrate the freedom of the artist from the judgment of critics and administrators, it also had the effect of separating the artist from the work because the work no longer had a meaning or subject matter provided by the artist” (Farrell, 1). Barthes elabora esto para crear “Muerte del autor” que afirma que el texto solo debería tener poder de influir en las interpretaciones. En esta concepción el texto “is no longer a symbol or an act of communication. It stands as an object in itself, a mere find, an invitation to make of it what you will” (Farrell, 2). Farrell desafía el concepto de “Muerte del autor” con su propia teoría, “la falacia textual,” que es la noción falsa que el texto tiene significado por sí mismo. En realidad, el hecho de que el texto necesita ser escrito por personas demuestra que es imposible separar el autor completamente de la obra. De hecho, paradójicamente cuando estudiamos el concepto de “muerte del autor,” consideramos el contexto anticapitalista y posestructuralista en que la teoría fue creada y aprender sobre los filósofos que lo crearon.

De acuerdo con Farrell, necesitamos considerar el contexto social en que la obra fue escrita y las intenciones originales del autor, pero también necesitamos considerar

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

otros factores en nuestras interpretaciones, como significado personal. Entonces, Farrell propone que hay tres intenciones que debemos considerar cuando leemos obras escritas. Primero, tenemos que considerar las intenciones comunicativas. Estas son las intenciones puras del autor. Podemos interpretar las intenciones posibles reconociendo el ambiente de la audiencia original y rasgos o identidades del autor. Segundo, necesitamos considerar las intenciones artísticas. Por esto, podemos considerar el ambiente y los contextos sociopolíticos de la época y crea conclusiones basados en esto, sin hacer caso de las intenciones del autor exacto. Por ejemplo, podemos imaginar que cuando las audiencias escucharon a *El Cantar de Mío Cid*, que irónicamente es una poesía época que no tiene un autor conocido, probablemente fue escrito cerca siglo trece (Harney, 74). Debido a esto, ellas probablemente hicieron conexiones a la Reconquista, lo cual estaba ocurriendo en este momento. Finalmente, debemos considerar los efectos practicables lo cuales son nuestras interpretaciones y juicios que pertenecen a nuestras vidas y los contextos en que nuestra estaban viviendo (Farrell, 239). Cuando no es necesario para todas las personas tener las mismas interpretaciones de obras como los autores, es importante estar de acuerdo sobre los hechos básicos y el contexto en que la obra fue creada. Podemos ver la importancia al intento por el autor a través de la historia cuando el intento original de obras fue subvertido para promover una agenda política nefasta como en las malas interpretaciones de *El Cantar de Mío Cid*, *Fuenteovejuna*, *The Matrix*, y el meme Pepe la rana.

Farrell, en su conclusión dice que “language does not have the autonomous power to shape reality that its theorists often claim. It requires the guarantee of

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

intention behind it in order to license the interpreter's remarkable powers of inference, and these inferences require common knowledge of the world shared by author and audience, the knowledge against the background of which their language developed in the first place" (Farrell, 242). Un elemento común en la propaganda política es que está basada en hechos falsos sobre el mundo. De acuerdo a Jason Stanley, quien estudia propaganda política en movimientos fascistas "harmful propaganda relies upon the existence of flawed ideologies present in a given society" (Stanley). Entonces, cuando el arte inocente se convierte en propaganda, los temas fascistas están basados en un conocimiento falso del contexto de la obra. Stanley identifica rasgos comunes en la propaganda fascista. Primero esta propaganda típicamente identifica enemigos, y dibuja una distinción entre amigos y enemigos. Segundo, la propaganda va a apelar a un "in group." Tercera, la propaganda va a "repacer verdad con poder." Entonces, la propaganda trata de convencer personas creer en su realidad falsa. Finalmente, es común por propaganda romantizar el pasado de una manera que típicamente excluye algunos grupos (Stanley). Grupos conservadores o fascistas usaron estos rasgos para cambiar el significado de las obras de *El Cantar de Mío Cid*, *Fuenteovejuna*, *The Matrix*, y el meme Pepe la rana.

La película popular *The Matrix* usaba la imagen del "red pill" para significar que el mundo no es como parece. La protagonista tuvo que tomar la pastilla roja para ver que todas las personas estaban viviendo en una simulación. Cerca de 2016, grupos conservadores conocidos al "alt-right," compuesto principalmente por hombres blancos, han copiado la frase "red pill," y convirtió en la idea que en realidad movimientos de

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

justicia social y movimientos feministas están socavando la supremacía inherentemente a los hombres (Galuppo). En esta interpretación, los enemigos son feministas y personas que están involucradas en movimientos sociales. También esta interpretación trabaja como propaganda porque promueve una idea que está basada en falsas pretensiones: que los hombres blancos son inherentemente superiores y es el grupo más oprimido. El meme de “Pepe la rana” fue convertido en algo similar. El documental *Feels Good Man* dice la historia en que una caricatura inocente se convierte en un símbolo de la supremacía blanca. Por el “alt right,” Pepe representa los hombres blancos que han sido rechazados por mujeres y sociedad popular. Entonces, los enemigos son mujeres y personas que los hacen sentir socialmente aislados. También, la imagen representa un pasado que ha sido perdido en que mujeres son sumisas a hombres y hombres blancos fueron el grupo dominante.

Nunca las directoras de *The Matrix* ni la artista de Pepe la rana está de acuerdo con las interpretaciones de sus obras por el alt right. De hecho, ambos creadores han hablado contra estas interpretaciones que no están de acuerdo a ellos, y piensan son peligrosos. El documental *Feels Good Man* muestra que la artista Matt Furie tuvo que demandar a grupos alt right para proteger la imagen y significado de su creación. También, el director Lily Wachowski es vehemente contra las interpretaciones conservativas de *The Matrix*. De hecho, ambos directores Lily y Lana Wachowski son mujeres transgéneros, y afirma que sus identidades tuvieron una mayor parte en el significado de la película. En contraste con la interpretación alt-right, el símbolo del red pill sí mismo puede ser interpretado a terapia de reemplazo de hormonas de acuerdo

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

con Wachowski. Obviamente con identidades a unas mujeres transgéneros, los intereses de los directores Lily y Lana Wachowski están en marcada oposición a muchas de las posturas misóginas y transfobias por el alt right. En este sentido, cuando el intento por el autor no es lo mas importante, todavía debemos entender circunstancias de los creadores para poder estar en acuerdo en los hechos básicos de sus obras. Las interpretaciones fascistas de *El Cantar de Mío Cid* y *Fuenteovejuna* usan principios similares a la propaganda fascista y las interpretaciones conservadores de Pepe la rana y *The Matrix*. Franco usaron el escenario de ambas obras para remontarnos a una época gloriosa de la historia española. También el dibujo distingue entre amigos y enemigos que fue pertinente al momento político en España durante la guerra civil con los enemigos a la gente de la izquierda política. Por último, estas interpretaciones también son falsas porque son similares a las malinterpretaciones de Pepe la rana y *The Matrix*, basadas en hechos falsos que la partida republicana fue ilegítima aunque fueron elegidos democráticamente, y que enemigos políticos deben ser perseguida.

Las obras *El Cantar de Mío Cid* y *Fuenteovejuna* fueron una literatura muy importante en la historia y cultura de España. *El Cantar de Mío Cid* fue la obra más temprana en España y todavía es considerada una obra maestra. *Fuenteovejuna*, por Lope de Vega, es una de las obras más conocida por la poeta famosa. Ambas obras fueron escritas en períodos importantes en la historia de España, cerca de la Reconquista. *El Cantar de Mío Cid* precede la reunificación de España y muestra guerras territoriales durante la Reconquista. Cuando es imposible saber el dato exacto de la composición de *Mío Cid*, la obra probablemente fue escrita durante el siglo trece.

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

En la obra, El Cid fue desterrado de Vivar, su lugar de nacimiento, debido a rumores falsos que El Cid estaba robando impuestos por el rey. El Cid, cuando estaba desterrado, lucha contra los moros por tierra y dinero y envía dinero al rey para ganar su confianza alguna vez. Eventualmente El Cid fue indultado por El Rey Alfonso, y se convirtió en un famoso cruzado. "El Cid" es representado como una persona independiente y casi revolucionaria luchando contra los moros, actuando en contra los órdenes del rey.

Fuenteovejuna está ambientada después de la Reconquista en el Siglo de Oro de España en el siglo diecisiete. *Fuenteovejuna*, representa un pueblo que, después de mucho mal tratamiento por su Comendador, se rebelan y lo matan. En el final, los reyes perdonan Fuenteovejuna porque reconocen el Comendador como un traidor, y Fuenteovejuna no fue castigado. Hay similitudes muy obvias entre *El cantar de Mío Cid* y *Fuenteovejuna*. Ambas obras tienen historias en que las protagonistas se rebelan o rompen contra las normas predominantes de la sociedad. También las incluyen los miembros de las clases nobles que actúan como antagonistas. En *El Cantar de Mío Cid* las antagonistas son los Infantes de Carrión, y en *Fuenteovejuna* la antagonista es el Comendador. En el término, las protagonistas se rebelan contra las antagonistas noblezas y ganan.

Porque las obras tienen relevancia cultural, los han usado para justificar y prometer metas políticas mucho después de su publicación. Durante la Guerra Civil Española, la partida Nacionalista usó los temas de *El Cantar de Mío Cid* y *Fuenteovejuna* para justificar sus acciones militares. La guerra civil española fue luchada por los republicanos contra los nacionalistas que lidiaron de Francisco Franco

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

entre los años 1936 y 1939. Franco y los nacionalistas se rebelaron contra la partida Republicana, que fue el gobierno por elección popular. La partida nacionalista representó ideales conservativos, tradicionales, y fascistas. Muchos miembros eran de clases altas y eran católicos. En contraste, los Republicanos fueron más progresivos. Ellos abogaban por derechos para obreros y reforma de tierra. Fueron a favor de la república, democracia, y separación de la iglesia por el estado. Muchos miembros del partido Republicano fueron socialistas, comunistas y anarquistas y fue en contraste directamente con las metas conservativas y fascistas de Franco y su partido. La guerra civil fue muy violenta y resultó en la victoria de Franco y su partido. Muchas personas a la izquierda fueron dirigidas y victimizadas por el régimen de Franco, y la guerra resultó en la terminal de democracia y una dictadura que duraban por cerca cuarenta años. (Britanica).

Durante la guerra, Franco usaba imágenes de Fuenteovejuna y El Cid para legitimar su autoridad. Francisco Franco usó la imagen del Cid a un cruzado y el espíritu patriótico en la obra para dibujar similitudes entre él y el héroe. Ambos fueron en favor de fuerzas imperiales y los sentimientos durante la reconquista pueden ser interpretados por nacionalismo (Chaney, 6). En su disertación doctoral Margrét Jónsdóttir afirma que “[c]omo gobernante no era difícil establecer asociaciones entre la figura del Cid y la del general Franco, creando así aspiraciones imperiales para el General de expandir infinitamente su territorio...Como ciudadano ejemplar, era importante enaltecer al Cid porque era una manera de domar el pueblo” 4 (Jónsdóttir, 234). Relativa a los rasgos de propaganda fascista de Jason Stanley, Franco invocado

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

sentidos de nostalgia por el pasado, y dibujó una distinción entre personas católicas quienes son amigos y personas de otras religiones quienes son enemigos.

Fuenteovejuna también fue interpretado con lentes fascistas. Fuenteovejuna representa una rebelión justificada contra una gobernante ilegítima y tiránica. Franco interpreta el mensaje de Fuenteovejuna ser personas necesitan rebelarse contra gobiernos tiránicos y los nacionalistas pintaban a los republicanos como gobernados ilegítimos. En muchos de sus discursos Franco evocó a Lope de Vega y temas de acción colectiva en *Fuenteovejuna*. De acuerdo con Jason T. Parker, en un discurso en 1937 Franco dice

“Queremos salvar por esta lucha los valores morales, espirituales, religiosos y artísticos creados por el pueblo español a lo largo de una gloriosa historia, y que constituyen la base de nuestra existencia nacional e individual.” (Parker, 131).

Los republicanos combatieron esta con su propia interpretación de *Fuenteovejuna*. De acuerdo con los Republicanos, El Comendador no representó su partido, pero representó a la partida Nacionalista que fueron tratados derrocar el gobierno legítimo que fue representado por la partida Republicano. En esta interpretación Los Republicanos fueron la monarquía legítima, y las personas tuvieron que defender el gobierno contra un tirante como El Comendador y los Nacionalistas.

En ambas obras, Franco y los fascistas dibujaron una distinción entre amigos y enemigos. En *El Cid*, los enemigos de Franco fueron los musulmanes y las personas que tenían miedo de luchar contra ellos. En *Fuenteovejuna* el enemigo fue un gobierno

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

opresivo y tiránico. Similarmente a mucha propaganda fascista, las interpretaciones de Franco se basan en la nostalgia por la reconquista y el siglo de oro en España. En su ensayo *Metahistory*, Hayden White sostiene que las personas interpretan literatura para justificar acciones políticas. Franco usó obras literarias centrales a la historia de España para enfatizar su propio significado histórico y cultural. Sin embargo, en este caso de Franco, las Nacionalistas, las interpretaciones son incorrectas porque no aplican a la época moderna. Ambas interpretaciones por las Nacionalistas y los Republicanos asumir que las obras están criticando la estructura del gobierno. Las Nacionalistas piensan que las obras son representaciones de tradición, catolicismo y expansión, y los Republicanos usaron las obras para justificar un sistema democrático. Sin embargo, las protagonistas estaban más preocupadas con sus vidas y propias bien-estados que alguna estructura de gobierno. En ambas obras, los temas enfatizan el significado de la monarquía, y los personajes tratan de aprovechar sus propias situaciones dentro de este sistema.

Últimamente, estas interpretaciones implican que las obras sugieren algo sobre la mejor construcción de una sociedad o gobierno. Sin embargo, en realidad las protagonistas fueron demasiadas limitadas por sus circunstancias y el sistema feudal y monárquico para que este sea el caso. En lugar, estas obras retratan y prometen el ciudadano ideal para defender la monarquía y las jerarquías sociopolíticas y existentes.

Cuando es verdad que El Cid rompió algunas normas y leyes de la época, en realidad El Cid estaba sosteniendo sistemas muy convencionales, antiguos y opresivos. El mismo sistema permitió El Cid ser desterrado sin juicio, y por los ciudadanos estaban

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

demasiado asustados para defenderlo a él. En algunos aspectos la obra critica la nobleza y personas con estatus muy altas. Los príncipes fueron descritos como cobardes y codiciosos. Sin embargo, a pesar de que de una manera El Cid subvierte El rey, en el término El rey representa la última representación de justicia, todavía contra miembros de su propia nobleza. Los valores del honor y valor en *El Cantar de Mio Cid* no son solamente rasgos buenos para los individuos, pero también estos rasgos trabajan para defender el rey y sistemas de poder antiguos. A pesar de que El Cid parece como un símbolo de personas españolas, las guerras por tierra solamente benefician a la nobleza, y no beneficia a las personas ordinarias. También, El Cid expresa deferencia al rey, diciendo “Todos sois pagados y ninguno por pagar. / Mañana por la mañana, pensemos en cabalgar;/ Con Alfonso, mi señor, no querría lidiar.” (535-537). Similarmente, el pueblo Fuenteovejuna rompió leyes obviamente cuando los ciudadanos se rebelaron contra y mataron al Comendador, quien fue un miembro de la nobleza. Esta acción parece ser un reto a las estructuras de poder, pero nunca desafiaron el rey si mismo, la monarquía, o el sistema feudalismo. Entonces los estaba sosteniendo sistemas muy convencionales, antiguos, y opresivos. De hecho, durante la rebelión los ciudadanos estaban cantando;

“Los reyes nuestros señores vivan!

¡Vivan muchos años!

¡Mueran tiranos traidores!

¡Tiranos traidores, mueran!” (Vega, 1815-1818).

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

Estos ejemplos desafían la idea que las protagonistas fueron trabajando para cambiar las estructuras de poder de las épocas. Últimamente, El Cid y sus hombres y los ciudadanos de Fuenteovejuna solamente pudieron romper normas que no desafían a la monarquía o estructuras de poder que existían en este momento.

En *El Cantar de Mío Cid*, los temas están más enfocados en el individuo que ideas sobre la destino de España que Franco enfatiza en sus diálogos. No hay muchas menciones de catolicismo que fue un tema central a la Reconquista, y fue un mayor parte de la interpretación por Franco. De acuerdo con Harney, “*The Cantar* does not show warfare from the perspective of the big picture. It shows warfare being waged as a collective, moment-to-moment effort of purposeful cooperative individuals.” (Harney, 80). El enfoque en el individuo puede servir promover la idea que es en los intereses de las personas comunes para apoyar y luchar en guerras territoriales contra los Moros. “In operational terms, war is waged not from religious fervor, or devotion to an abstraction such as duty, but from manly adherence to such bellicose values as courage and endurance, and to the pragmatic values of resourcefulness and teamwork.” (Harney, 80). El Cid y sus hombres estaban luchando en guerras territoriales contra los moros mayormente para ganar dinero y reclamar su propio honor. En el Canto primero El Cid dice a Raquel y Vidas;

“Raquel y Vidas, dadme ambos las manos, /Que no me descubráis a moros ni a cristianos;/ Por siempre os haré ricos que no seáis menguados.” (106-108).

Similarmente, cuando es verdad que Fuenteovejuna muestran respeto a los reyes católicos, las razones para rebelarse fueron sobre el maltrato por El Comendador a los

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

ciudadanos de su pueblo. A pesar de que el hecho que El Comendador fue un traidor a los reyes fue beneficioso al caso de Fuenteovejuna, su traición no fue la razón para la rebelión. Como el caso del Cid, los acciones por Fuenteovejuna fueron motivados por su propio honor, seguridad y buen-estado. Entonces, es complicado e inexacto dibujar conexiones entre las metas políticas la partida Nacionalista y Franco y las metas de las protagonistas de estas obras.

No es decir que no podamos tener nuestros propios interpretaciones de literatura, pero necesitamos ser conscientes del contexto en que la obra fue escrita. En los contextos del *Cantar de Mío Cid* y *Fuenteovejuna* “the "natural" or "normative" structures in Spain during Lope's life include Catholicism, monarchy, imperialism, and hierarchical class structures. Monarchy seemed as natural to Lope as the Spanish he spoke and wrote” (Blue, 298). Similarmente, la identidad de transgenero en las hermanas Wachowski, quienes dirigieron *The Matrix*, tuvo un papel importante en los temas de la película. Manipular el significado de la obra en una manera que es vehemente antifeminista y transfóbico es malinterpretar mucho del significado de la obra. En el caso de Pepe the frog, la artista Matt Furie fue tan ardientemente opuesta a las vistas de los consumidores alt-right que tuvo luchar y entablar juicio para detenerlas. Obviamente, las personas van a tener sus propias interpretaciones del arte. Pero, de acuerdo a Farrell, es importante reconocer el principio de intenciones comunicativas. Una buena comprensión de los textos puede ayudar a combatir interpretaciones fascistas de arte, y detenerlas de ser pervertidas en propaganda. En el caso de Franco y la partida fascista, el hecho en que él basado su interpretación, que la partida

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

republicana fue tiránica, fue incorrectos. El concepto de muerte del autor puede ser útil, pero en realidad es imposible separar el texto del autor. En vez de ignorar el intento del autor y contexto sociopolítico de una obra, debemos tratarlos para ver una verdad compartida entre el autor y el lector que nos protejan de una subversión de los hechos.

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

Bibliografía

Farrell, John. "The Varieties of Authorial Intention: Literary Theory Beyond the Intentional

Fallacy." *The Varieties of Authorial Intention*, Springer International Publishing AG, 2017, doi:10.1007/978-3-319-48977-3.

Harney, Michael. "The Cantar de Mío Cid as Pre-War Propaganda." *Romance Quarterly*, vol.

60, no. 2, 2013, pp. 74–88. *EBSCOhost*, doi:10.1080/08831157.2013.762257. 2012.

Illing, Sean. "How Fascism Works." *Vox, Vox*, 19 Sept. 2018,

www.vox.com/2018/9/19/17847110/how-fascism-works-donald-trump-jason-stanley.

Galuppo, Mia. "Why the Alt-Right's 'Matrix' Embrace Matters for a Reboot." *The Hollywood*

Reporter, 17 Mar. 2017, www.hollywoodreporter.com/heat-vision/why-alt-rights-matrix-embrace-matters-a-reboot-986835.

Feels Good Man. Dir. Arthur Jones. Ready Fictions, 2020. Film

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

Wachowski, Lana, Lily Wachowski, Keanu Reeves, Laurence Fishburne, and Carrie-Anne Moss.

The Matrix. Burbank, CA: Warner Home Video, 1999.

"Spanish Civil War." Encyclopædia Britannica. Accessed November 24, 2020.

<https://www.britannica.com/event/Spanish-Civil-War>.

Chaney, Emily, "The Role of el Cid in Medieval Spanish Culture and Epic Literature" (2013).

Honors Theses. 2383.

Jonsdottir, Margret. "¡De Nuestro Mal, Oh Cid, Nos Sacaras! El Desarrollo Del Concepto

Cidiano Desde 1779 Hasta El Franquismo." Order No. 3033023 Princeton

University, 2002. Ann Arbor: ProQuest. Web. 20 Nov. 2013

Parker, Jason. "Recruiting the Literary Tradition: Lope de Vega's Fuenteovejuna as Cultural

Weapon During the Spanish Civil War." *Bulletin of the Comediantes*, vol. 62, no. 1,

Sarah Brownson

12/10/2020

SPN 379C

Department of Spanish and Portuguese, San Diego State University, 2010, pp.
123–43,
doi:10.1353/boc.2010.0011.

White, Hayden V. *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century
Europe [by]*

Hayden White. Johns Hopkins University Press, 1973.

Blue, William. “The Politics of Lope’s Fuenteovejuna.” *Hispanic Review*, vol. 59, no. 3,
JSTOR,
1991, pp. 295–315, doi:10.2307/474051.

Vega, Lope de, 1562-1635. *Fuente Ovejuna*. Madrid :Castalia, 1996.

El Cantar de Mio Cid. Edited by Gutiérrez Aja, M.^a del Carmen and Riaño Rodríguez, Timoteo